



Brüsszel, 2018. szeptember 5.  
(OR. en)

11805/18

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2018/0317 (NLE)**

---

---

DAPIX 261  
DATAPROTECT 166  
ENFOPOL 426  
EUROJUST 103  
FRONT 263  
VISA 216  
EURODAC 15  
ASILE 55  
SIRIS 105  
SCHENGEN 42  
CSCI 116  
SAP 25  
COMIX 459  
JAI 842

## JAVASLAT

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. szeptember 3.
Címzett:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 607 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Norvég Királyság, az Izlandi Köztársaság, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, ezen országoknak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökségben való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 607 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2018) 607 final



Brüsszel, 2018.9.3.  
COM(2018) 607 final

2018/0317 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió és a Norvég Királyság, az Izlandi Köztársaság, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, ezen országoknak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökségben való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról**

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

Az 1077/2011/EU rendelet a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökséget<sup>1</sup> (ismertebb nevén eu-LISA) hozott létre annak érdekében, hogy biztosítsa a második generációs Schengeni Információs Rendszer (SIS II), a Vízuminformációs Rendszer (VIS) és az Eurodac üzemeltetési igazgatását, valamint esetlegesen a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség egyéb nagyméretű IT-rendszereinek technikai fejlesztését és üzemeltetési igazgatását, amennyiben erről az EUMSZ 67–89. cikke alapján a vonatkozó jogalkotási eszközök rendelkeznek. Az 1560/2003/EK rendelet 18. cikke szerint létrehozott „DubliNet” hálózatként ismert – a tagállamok illetékes menekültügyi hatóságai a nemzetközi védelmet kérelmező személyekkel kapcsolatos információcsere céljából használt – különálló, biztonságos elektronikus adatátviteli csatornájának technikai támogatásának feladata a Bizottságtól az eu-LISA-hoz került egy 2014. július 31-i szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodás révén. A (EU) 2017/2226 rendelet<sup>2</sup> 2017. december 29-i hatálybalépését követően az Ügynökség felelős a határregisztrációs rendszer (a továbbiakban: EES) fejlesztéséért és üzemeltetési igazgatásáért. Az 1077/2011/EU rendelet 37. cikke szerint „*A schengeni vívmányok és az Eurodac-kal kapcsolatos intézkedések végrehajtásához, alkalmazásához és fejlesztéséhez társult országok társulási megállapodásainak vonatkozó rendelkezései alapján olyan rendelkezéseket kell hozni, amelyek többek között meghatározzák ezen országoknak az ügynökség munkájában való részvétele jellegét és mértékét, valamint annak részletes szabályait, köztük a pénzügyi hozzájárulásokra, a személyzetre és a szavazati jogra vonatkozó rendelkezéseket.*” A 37. cikkben említett országok Izland, Liechtenstein Norvégia és Svájc, a továbbiakban: társult országok.

A társult országok részvétele az Ügynökség munkájában a schengeni vívmányokhoz, valamint a dublini rendszerrel és az Eurodac-kal kapcsolatos intézkedésekhez való társulásuk, továbbá az Ügynökség által üzemeltetett nagyméretű IT-rendszerekben való részvételük tekintetében szükséges lépés. Ennek alapján a Bizottság 2012. február 29-én ajánlást terjesztett a Tanács elé annak érdekében, hogy felhatalmazza a Bizottságot az egyrészt az Európai Unió, másrészt Norvégia, Izland, Svájc és Liechtenstein közötti, ezen országoknak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökségben való részvételük részletes szabályairól szóló megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére.

A Bizottság 2012. július 24-én megkapta a Tanács felhatalmazását ahhoz, hogy tárgyalásokat kezdjen Norvégiával, Izlanddal, Svájjal és Liechtensteinnel az ezen országoknak az Ügynökségben való részvétele részletes szabályairól szóló megállapodásról.

A tárgyalásokra valamennyi társult országgal együttesen került sor. Számos tárgyalási fordulóra került sor. A társult országokat a Migrációügyi és Uniók Belügyi Főigazgatóság főigazgatója 2016. április 21-i levelében emlékeztette arra, hogy Norvégiának és Svájcnak a

<sup>1</sup> A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek operatív irányítását végző ügynökség létrehozásáról szóló 2011. október 25-i 1077/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 286., 2011.11.1., 1. o.).

<sup>2</sup> A tagállamok külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok belépésére és kilépésére, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer (EES) létrehozásáról és az EES-hez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény, a 767/2008/EK rendelet és az 1077/2011/EU rendelet módosításáról szóló, 2017. november 30-i (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 327., 2017.12.9., 20. o.).

vonatkozó társulási megállapodások értelmében hivatalosan el kell fogadnia az 1077/2011/EU rendeletet, mielőtt a megállapodás parafálására sor kerülhet. Svájc arról értesítette a Tanácsot, hogy az 1077/2011/EU rendelet elfogadására vonatkozó alkotmányos követelményeit 2017. április 11-én teljesítette. Norvégia arról értesítette a Tanácsot, hogy az 1077/2011/EU rendelet elfogadására vonatkozó alkotmányos követelményeit 2017. augusztus 16-án teljesítette. Ezt követően szükség volt a megállapodástervezet módosítására, többek között annak érdekében, hogy a határregisztrációs rendszerről szóló rendelet hatálybalépését követően a szöveget kiigazítsák és a megállapodás kiterjedjen a jövőbeli Dublin-vonatkozású rendszerekre.

A tagállamokat tájékoztatták, és a kapcsolódó tanácsi munkacsoporton belül konzultáltak velük.

A megállapodás-tervezet végleges szövegét 2018. június 15-én parafálták.

## **2. A TÁRGYALÁSOK EREDMÉNYEI**

A Bizottság úgy véli, hogy az 1077/2011/EU rendelet 37. cikkében a jogalkotó által meghatározott és a Tanács tárgyalási irányelveiben rögzített célkitűzések megvalósultak, és a megállapodás tervezete elfogadható az Unió számára.

A megállapodás végleges tartalma a következőképpen foglalható össze:

A megállapodástervezet előírnyozza Izland, Norvégia, Svájc és Liechtenstein teljes körű részvételét az Ügynökség tevékenységeiben [1. cikk], az Ügynökség igazgatótanácsában való, bizonyos határozatok tekintetében való korlátozott szavazati joggal rendelkező képviselőket [2. cikk], az Ügynökség tanácsadó csoportjaiban való, a 2. cikkben említett határozatok tekintetében való korlátozott szavazati joggal rendelkező képviselőket [3. cikk], a SIS, a VIS, a DubliNet és az EES tekintetében a Norvégia, Izland, Svájc és Liechtenstein hozzájárulásait az Ügynökség költségvetéséhez GDP-jüknek az Ügynökség munkájában részt vevő valamennyi ország GDP-jének százalékos aránya szerint kiszámított éves összeg révén, valamint az Eurodac tekintetében a költségvetési évre vonatkozó megfelelő költségvetési előirányzatok rögzített százalékos arányának (minden egyes társult ország esetében egyedi) éves összegéből álló hozzájárulásukat. [4. cikk és I. melléklet]. A megállapodástervezet meghatározza továbbá az Ügynökség jogállását Izlandon, Norvégiában, Svájcban és Liechtensteinben [5. cikk], az Ügynökség Izland, Norvégia, Svájc és Liechtenstein tekintetében fennálló felelősségét [6. cikk], az Ügynökség tekintetében a Bíróság joghatóságának elismerését Izland, Norvégia, Svájc és Liechtenstein által [7. cikk], az Ügynökség Izlandon, Norvégiában, Svájcban és Liechtensteinben fennálló kiváltságait és mentességeit, valamint a személyzeti szabályzattól való eltérést, amely lehetővé teszi, hogy az Ügynökség szerződéssel alkalmazza Izland, Norvégia, Svájc és Liechtenstein állampolgárait [9. cikk]. A megállapodástervezet végül rendelkezik a csalás elleni küzdelemről [10. cikk], a vitarendezésről [12. cikk], a hatálybalépésről [14. cikk], valamint az érvényességről és megszűnéséről [15. cikk].

## **3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI**

E tanácsi határozatra irányuló javaslat benyújtásának jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 74. cikkére, 77. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjára, 78. cikke (2) bekezdésének e) pontjára, 79. cikke (2) bekezdésének c) pontjára, 82. cikke (1) bekezdésének d) pontjára, 85. cikkének (1) bekezdésére, 87. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, valamint 88. cikkének (2) bekezdésére, összefüggésben a 218. cikke (5) bekezdésével.

A javaslat megállapodás aláírásának jogi eszköze. A Tanács minősített többséggel hozza meg döntését. Az 1077/2011/EU rendelet 37. cikke – amely szerint a schengeni vívmányok és az Eurodac-kal kapcsolatos intézkedések végrehajtásához, alkalmazásához és fejlesztéséhez társult országok társulási megállapodásainak vonatkozó rendelkezései alapján olyan rendelkezéseket kell hozni, amelyek többek között meghatározzák ezen országoknak az ügynökség munkájában való részvétele jellegét és mértékét, valamint annak részletes szabályait, köztük a pénzügyi hozzájárulásokra, a személyzetre és a szavazati jogra vonatkozó rendelkezéseket – kifejezetten rendelkezik az EU-nak e megállapodás megkötésével kapcsolatos hatásköréről. Ez a javaslat összhangban van az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdésével, szerint a nemzetközi megállapodásokról szóló határozatokat a Tanács fogadja el. Nincs más jogi eszköz, amely alkalmazható lenne a javaslatban megjelölt célkitűzés elérésére.

A megállapodás lehetővé teszi Norvégia, Izland, Svájc és Liechtenstein korlátozott szavazati joggal rendelkező részvételét az Ügynökség munkájában, és biztosítja az Ügynökség számára nyújtott megfelelő pénzügyi hozzájárulást.

#### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A megállapodástervezet I. mellékletének 4. cikke ismerteti az Izland, Norvégia, Svájc és Liechtenstein által az Ügynökség költségvetéséhez nyújtott éves pénzügyi hozzájárulással kapcsolatos rendelkezéseket.

#### **5. KÖVETKEZTETÉS**

A tárgyalások fent említett eredményeinek fényében a Bizottság javasolja, hogy a Tanács határozzon az Európai Unió és a Norvég Királyság, az Izlandi Köztársaság, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, ezen országoknak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökségben való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról, és hatalmazza fel a Tanács elnökét arra, hogy kijelölje az Unió nevében aláírásra jogosult személy(eke)t.

Javaslat

**A TANÁCS HATÁROZATA**

**az Európai Unió és a Norvég Királyság, az Izlandi Köztársaság, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, ezen országoknak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökségben való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 74. cikkére, 77. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjára, 78. cikke (2) bekezdésének e) pontjára, 79. cikke (2) bekezdésének c) pontjára, 82. cikke (1) bekezdésének d) pontjára, 85. cikkének (1) bekezdésére, 87. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, valamint 88. cikkének (2) bekezdésére, összefüggésben a 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 1077/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>3</sup> megállapítja, hogy a schengeni vívmányok, valamint a dublini rendszerrel és az Eurodac-kal kapcsolatos intézkedések végrehajtásához, alkalmazásához és fejlesztéséhez társult országok társulási megállapodásainak vonatkozó rendelkezései alapján olyan rendelkezéseket kell hozni, amelyek többek között meghatározzák ezen országoknak az ügynökség munkájában való részvétele jellegét és mértékét, valamint annak részletes szabályait, köztük a pénzügyi hozzájárulásokra, a személyzetre és a szavazati jogra vonatkozó rendelkezéseket.
- (2) 2012. július 24-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat kezdjen Izlanddal, Norvégiával, Svájjal és Liechtensteinnel az Ügynökségben való részvételük részletes szabályairól szóló megállapodásról (a továbbiakban: megállapodás). A megállapodás 2018. június 15-i parafálásával a tárgyalások sikeresen lezárultak.
- (3) E tárgyalások eredményeként létrejött megállapodás szövege tartalmazza azokat a feltételeket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a schengeni vívmányok és az Eurodac-kal kapcsolatos intézkedések végrehajtásához, alkalmazásához és fejlesztéséhez társult országoknak az Ügynökség munkájában való részvétele valóságosá váljon.
- (4) A megállapodást alá kell írni.
- (5) Az 1077/2011/EU rendelet (33) preambulumbekkezdésében meghatározottak szerint az Egyesült Királyság részt vesz a rendeletben, és a rendelet rá nézve kötelező. Írország e rendelet elfogadását követően e rendeletben való részvételét kérte az Európai Uniótól

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1077/2011/EU rendelete (2011. október 25.) a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség létrehozásáról (HL L 286., 2011.11.1.).

szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Európai Unió keretébe beillesztett schengeni vívmányokról szóló 19. számú jegyzőkönyvnek (a schengeni vívmányokról szóló jegyzőkönyv), valamint az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyvnek megfelelően. Ezért a 1077/2011/EU rendelet 37. cikkét azáltal kell érvényre juttatniuk, hogy részt vesznek e határozatban. Az Egyesült Királyság és Írország ezért részt vesz e határozatban.

- (6) Az 1077/2011/EU rendelet (32) preambulumbekzdésében meghatározottak szerint Dánia nem vesz részt, és a rendelet rá nézve nem kötelező. Dánia ezért nem vesz részt e határozatban. Mivel ez a határozat az Európai Parlament és a Tanács 1987/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>4</sup> és a 2007/533/IB tanácsi határozattal<sup>5</sup> létrehozott Schengeni Információs Rendszerrel (SIS II), a 2004/512/EK tanácsi határozattal<sup>6</sup> létrehozott Vízuminformációs Rendszerrel (VIS), valamint az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>7</sup> létrehozott határregisztrációs rendszerrel (EES) kapcsolatos, és a schengeni vívmányokra épül, az említett jegyzőkönyv 4. cikke értelmében Dánia az e rendelet elfogadását követő hat hónapon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e. A Dániában vagy az Európai Unió egy másik tagállamában benyújtott menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős állam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról, valamint a dublini egyezmény hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítására irányuló „Eurodac” létrehozásáról szóló, az Európai Közösség és a Dán Királyság közötti megállapodás<sup>8</sup> 3. cikke értelmében Dániának értesítenie kell a Bizottságot, hogy az Eurodac és a DubliNet tekintetében végrehajtja-e az e határozatban foglaltakat.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### *1. cikk*

A Tanács jóváhagyja az Európai Unió és a Norvég Királyság, az Izlandi Köztársaság, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, ezen országoknak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökségben való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírását, figyelemmel a szóban forgó megállapodás<sup>9</sup> megkötésére.

Az aláírandó megállapodás szövege e határozat mellékletében található.

<sup>4</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1987/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létrehozásáról, működtetéséről és használatáról (HL L 381., 2006.12.28., 4. o.).

<sup>5</sup> A Tanács 2007/533/IB határozata (2007. június 12.) a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létrehozásáról, működtetéséről és használatáról (HL L 205., 2007.8.7., 63. o.).

<sup>6</sup> A Tanács 2004/512/EK határozata (2004. június 8.) a Vízuminformációs Rendszer létrehozásáról (VIS) (HL L 213., 2004.6.15., 5. o.).

<sup>7</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2226 rendelete (2017. november 30.) a tagállamok külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok belépésére és kilépésére, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer (EES) létrehozásáról és az EES-hez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény, a 767/2008/EK rendelet és az 1077/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 327., 2017.12.9., 20. o.).

<sup>8</sup> HL L 66., 2006.3.8., 38. o.

<sup>9</sup> A megállapodás szövege a megkötéséről szóló határozattal együtt kerül közzétételre.

*2. cikk*

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.



*3. cikk*

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*A Tanács részéről  
az elnök*